



บทที่ 5: การเดินทางรอบฮ่องกง

สัญญาณการข้ามถนน

ข้ามถนนโดยใช้สะพานลอย ทางเดินใต้ดิน ทาง "ม้าลาย" หรือสัญญาณ "ไฟเขียว" จะปลอดภัยกว่า หากคุณไม่พบจุดข้ามดังกล่าวในบริเวณใกล้เคียง มีขั้นตอนเบื้องต้นสำหรับการข้ามถนนที่คุณต้องสังเกต:

1. หาที่ที่ปลอดภัยซึ่งคุณสามารถมองเห็นเส้นทางจราจรจากทุกทิศทางได้อย่างชัดเจน
2. ขณะที่คุณตรวจสอบการจราจร ให้หยุดห่างจากขอบทางเล็กน้อยเพื่อที่คุณจะได้อยู่ห่างจากการจราจร
3. มองการจราจรรอบ ๆ และฟัง อย่างไรก็ตาม รถยนต์/ไฟฟ้า/ไฮบริด รวมถึงรถจักรยานยนต์อาจทำงานเงียบมาก คุณต้องระวังรถเหล่านั้นนอกเหนือจากการฟัง ถ้ามีรถมา ให้รถผ่านไปก่อนมองไปรอบ ๆ และฟังอีกครั้ง
4. ทำให้คนขับรู้ว่าคุณตั้งใจจะข้ามถนน แต่อย่าคาดหวังให้คนขับชะลอรถเพื่อคุณ
5. อย่าข้ามเว้นแต่คุณ จะแน่ใจว่ามีเวลาเหลือเพื่อเดินตรงไปฝั่งตรงข้ามเมื่อไม่มีรถเข้ามาใกล้
6. ให้ความมากขึ้นในการข้ามถนนหากคุณมองไม่เห็นหรือได้ยินไม่ชัดเนื่องจากทัศนวิสัยไม่ดี มีเสียงดังรบกวน หรือสภาพอากาศเลวร้าย
7. คอยดูและฟังรถที่เข้ามาใกล้ในขณะที่คุณกำลังข้ามถนน
8. ห้ามทำกิจกรรมอื่น เช่น กิน ดื่ม เล่นเกมมือถือ เล่นมือถือ ฟังเพลง หรือพูดคุยขณะข้ามถนน ใส่ใจกับการจราจรรอบ ๆ

การใช้สิ่งอำนวยความสะดวกในการข้ามถนน

มักจะมีอุปกรณ์ช่วยในการข้ามถนนเตรียมไว้เพื่อช่วยให้คุณข้ามถนนที่พลุกพล่าน

สะพานลอยและทางเดินใต้ดิน: สะพานลอย ทางเดินใต้ดิน และทางยกระดับเป็นสถานที่ที่ปลอดภัยที่สุดในการข้ามถนนที่พลุกพล่าน เนื่องจากช่วยให้คนเดินเท้าอยู่ห่างจากอันตรายจากการจราจรได้

ทาง "ม้าลาย": ทาง "ม้าลาย" จะถูกทำเครื่องหมายด้วยแถบสีดำและสีขาวสลับกันบนถนนและเส้นซิกแซกทั้งสองด้าน สัญญาณสีเหลืองซึ่งมักจะกะพริบเป็นเครื่องหมายระบุตำแหน่งของทางข้าม ให้เวลาคนขับมากพอที่จะเห็นคุณ ชะลอการเดินทางและหยุดเดินก่อนที่คุณจะเริ่มข้าม

5. สวมเสื้อผ้า/เข็มขัดที่มีสีสดใส เรืองแสง หรือสะท้อนแสง
6. ในช่วงเวลาที่มีมืดหรือทัศนวิสัยไม่ดี ให้เปิดไฟหน้าสีขาวและไฟสีแดงด้านหลัง
7. หากมี ให้ใช้ทางจักรยานเสมอ
8. บันเป็นแถวเดี่ยวเสมอยกเว้นเมื่อแซงหรือเลี้ยวขวา
9. บันไปตามด้านซ้ายของถนนและคอยระวังหลุมบ่อ รอยต่อขยายถนน ฝาครอบและร่อง ฯลฯ ท่อระบายน้ำ
10. รักษาระยะห่างที่ปลอดภัยจากยานพาหนะที่คุณกำลังติดตาม
11. ลงจากรถเมื่อข้ามถนน

ไม่ควรถ้า

1. ห้ามบรรทุกผู้โดยสารหรือนำหน้าสัตว์ต่างๆ
2. ห้ามบรรทุกสิ่งของหรือสัตว์ที่อาจกีดขวางการมองเห็นหรือทำให้เสียสมดุล
3. อย่าปล่อยแฮนด์มือจับหรือคันเหยียบขณะบัน
4. บนถนน ห้ามจับรถคันอื่นหรือลากวัตถุใดๆ
5. ไม่อนุญาตให้เด็กอายุต่ำกว่า 11 ปีบันจักรยานบนถนนโดยไม่มีผู้ใหญ่ดูแลใหญ่
6. ห้ามบันบนทางเท้า
7. ห้ามดริฟท์จากด้านหนึ่งไปอีกด้านหรือซิกแซกผ่านการจราจร
8. ห้ามบันรถจักรยานขณะมีเมฆหรือ ไข่ม
9. ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือหรือสวมหูฟังขณะบันจักรยาน

สำหรับข้อมูลด้านความปลอดภัยในการบันจักรยานเพิ่มเติม โปรดไปที่เว็บไซต์ "ศูนย์ข้อมูลการบันจักรยาน" ของกรมขนส่งที่ www.td.gov.hk/mini_site/cic/en

ขับขี่ปลอดภัย

โปรดทำตามกฎและคำแนะนำต่อไปนี้ทุกครั้งที่คุณขับรถ:

ควรถ้า

1. ขับรถอย่างระมัดระวัง
2. คาดเข็มขัดนิรภัย
3. เว้นช่องว่างเวลาอย่างน้อย 2 วินาทีระหว่างคุณกับรถคันหน้าเสมอ
4. ปฏิบัติตามกฎหมายจราจรและรักษาวินัยช่องจราจร

ไม่ควรถ้า

1. ไม่เมาแล้วขับหรือกินยาแล้วขับ
2. อย่าขับรถเมื่อรู้สึกเพลียหรือเหนื่อย
3. อย่าขับรถชิดรถคันหน้ามากเกินไป
4. ห้ามใช้มือถือขณะขับรถ

สำหรับข้อมูลการขับขี่ที่ปลอดภัยเพิ่มเติม โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของ "Safe Motoring Guides" ที่

www.td.gov.hk/en/road_safety/safe_motoring_guides/index.html

MTR

บริษัท เอ็มทีอาร์ คอร์ปอเรชั่น จำกัด ดำเนินการเครือข่ายรถไฟแบบบูรณาการในเขตเมือง New Territories และ Lantau Island เช่นเดียวกับการเชื่อมต่อรถด่วนไปยังสนามบินนานาชาติฮ่องกง นอกจากนี้ยังให้บริการผู้โดยสารระหว่างเมืองและบริการ Express Rail Link (XRL) ระหว่างฮ่องกง-กวางโจว-เซินเจิ้น-ฮ่องกง ไปและกลับจากเมืองต่างๆ ในจีนแผ่นดินใหญ่

เครือข่ายครอบคลุมเส้นทาง Kwun Tong, Tsuen Wan Line, Island Line, South Island Line, Tseung Kwan O Line, Tung Chung Line, Disneyland Resort Line, East Rail Line และ Tuen Ma Line รถไฟวิ่งทุกวันตั้งแต่ 05:28 น. ถึง 01:29 น. นอกจากนี้ ระบบ MTR ยังครอบคลุม Airport Express และ Light Rail บริการแรกให้บริการตั้งแต่ 05:50 น. ถึง 01:15 น. ทุกวัน ในขณะที่บริการหลังให้บริการตั้งแต่ 05:11 น. ถึง 01:15 น. ทุกวัน

Airport

Express

ให้บริการผู้โดยสารขาเข้าและขาออกระหว่างอาคารผู้โดยสารของสนามบินและสถานีฮ่องกงใจกลางย่าน Central โดยผ่านสถานี Tsing Yi และสถานี Kowloon บริการดังกล่าวขยายไปยังสถานี AsiaWorld-Expo ในช่วงปลายปี 2005 เพื่อให้บริการแก่ศูนย์แสดงสินค้านานาชาติที่สนามบิน

เครือข่าย Light Rail เชื่อมโยงเมืองใหม่ๆ ในเขต New Territories ทางตะวันตกเฉียงเหนือ ได้แก่ Tuen Mun, Tin Shui Wai และ Yuen Long เชื่อมกับ Tuen Ma Line ที่ไปถึง Ma On Shan

MTRCL ยังให้บริการรถไฟข้ามพรมแดนสามประเภทอีกด้วย บริการรถไฟระหว่างเมืองวิ่งการจากสถานี Hung Hom ของฮ่องกงไปยังปักกิ่ง เซี่ยงไฮ้ และเมืองต่างๆ ในกวางตุ้ง สถานี Lo Wu และ Lok Ma Chau ซึ่งเชื่อมต่อกันด้วยสาย East Rail ทำให้นักเดินทางสามารถไปยังจุดควบคุมเซินเจิ้นได้ รถไฟ XRL วิ่งระหว่างฮ่องกง (สถานี West Kowloon) กับจุดหมายปลายทาง 58 แห่งจากแผ่นดินใหญ่ รวมถึงปลายทางระยะสั้น 6 แห่งและปลายทางระยะไกล 52 แห่ง ซึ่งเชื่อมต่อฮ่องกงกับเครือข่ายรถไฟความเร็วสูงแห่งชาติ และลดเวลาการเดินทางโดยรถไฟระหว่างฮ่องกง และเมืองใหญ่ต่างๆ ในแผ่นดินใหญ่อย่างเป็นรูปธรรม

สอบถามข้อมูล: **2881-8888**

คำแนะนำ:

ตัวประเภทที่สะดวกมากที่สุดเรียกว่า "Octopus"
ซึ่งเป็นบัตรที่มีมูลค่าเก็บไว้สำหรับการเดินทางหลายครั้งบน MTR
เส้นทางรถประจำทางแพรนไชส์ทั้งหมด และเส้นทางเรือข้ามฟากส่วนใหญ่
เมื่อมูลค่าที่เก็บไว้หมด คุณสามารถเติมเงินบัตรของคุณใหม่ที่ตู้เติมเงิน /
ศูนย์บริการลูกค้าที่สถานีรถไฟหรือที่ร้านสะดวกซื้อ 7-11 สามารถใช้ The Octopus
Enquiry Processor เพื่อตรวจสอบมูลค่าที่เหลืออยู่ของตัวปลาหมึกของคุณ สำหรับ
Light Rail เมื่อคุณตรวจสอบตัวโดยสารเที่ยวเดียวหรือบัตร Octopus แล้ว
คุณสามารถขึ้นรถไฟได้โดยตรงโดยไม่ต้องผ่านประตูหรือประตูหมุน อย่างไรก็ตาม
ระบบค่าโดยสาร "เกียร์ติยศ" นี้บังคับให้มีการสำรวจโดยเจ้าหน้าที่ MTR
เป็นครั้งคราว

หมายเหตุ:

แผนที่เส้นทางของ MTR แสดงอยู่ที่ด้านหลังของคู่มือนี้

บริการรถบัสแพรนไชส์

มีบริษัท 5 แห่งให้บริการรถบัสแบบแพรนไชส์ในฮ่องกง ได้แก่ Kowloon Motor Bus Co (1933) Ltd ("KMB"), Citybus Ltd (ซึ่งมีแพรนไชส์สองแห่ง), New World First Bus Services Ltd ("NWFB"), New Lantao Bus Co (1973) Ltd ("NLB") และ Long Win Bus Co Ltd. รถโดยสารส่วนใหญ่ให้บริการตั้งแต่ประมาณ 06:00 น. ถึงเที่ยงคืน โดยมีบางส่วนให้บริการตลอดทั้งคืน

คำแนะนำ:

คุณ ไม่ จำ เป็น ตั อ ง ชื้อ ตั ว เพื่ อ เติ น ทาง โด ย รถ ป ระ จ า ท ห ง เพียงหยวนค่าโดยสารที่พอดีลงในกล่องค่าโดยสารตั้งถัดจากคนขับตอนที่ขึ้นรถ
ง่ายยิ่งกว่านั้นคือรถประจำทางทั้งหมดข้างต้นรับชำระเงินด้วยบัตร Octopus
นอกจากนี้ เส้นทางรถเมล์ธรรมดาที่ยอมรับวิธีการชำระเงินทางอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ เช่น
การชำระเงินด้วยบัตรแบบไร้สัมผัส และการชำระเงินด้วยรหัส QR
เมื่อต้องการลงให้กดปุ่มหยุด คาดเข็มชดนิรภัยหากที่นั่งนั้นติดตั้งเข็มชดนิรภัย
ห้ามกีดขวางหรือดึงความสนใจของคนขับ
จับราวจับให้แน่นเมื่อยืนอยู่ที่ชั้นล่างหรือเคลื่อนที่ในห้องโดยสารและเมื่อขึ้น/ลงบันได

สอบถามข้อมูล:	Citybus	2873-0818
	KMB	2745-4466
	Long Win	2261-2791
	NLB	2984-9848
	NWFB	2136-8888

รถมินิบัส

มีรถมินิบัสสองประเภทในฮ่องกง ทั้งสองประเภทมีสี่เหลี่ยม แต่บางคนมีหลังคาสีแดง (มินิบัสสีแดง) และบางคนมีหลังคาสีเขียว (มินิบัสสีเขียว)
รถมินิบัสสีเขียวให้บริการตามกำหนดเวลาด้วยเส้นทางประจำ ค่าโดยสาร การจัดสรรรถและตารางเวลา รถมินิบัสสีแดงให้บริการโดยไม่มีเส้นทาง ค่าโดยสาร และตารางเวลาที่แน่นอน ความจุที่นั่งสูงสุดของรถมินิบัสเพิ่มขึ้นจาก 16 ที่นั่งเป็น 19 ที่นั่ง ตั้งแต่วันที่ 7 กรกฎาคม 2017

ค่าโดยสารจะจ่ายให้รถมินิบัสสีเขียวเมื่อคุณขึ้นรถแล้ว
รถมินิบัสสีเขียวทุกคันรับชำระเงินด้วยบัตร Octopus
ส่วนใหญ่คุณจะได้รับรถมินิบัสสีแดงเมื่อลงจากรถ
รถมินิบัสสีแดงบางคนรับชำระด้วยบัตร Octopus แต่ส่วนใหญ่ไม่รับ
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีค่าโดยสารที่พอดีในกรณีที่คุณขับไม่มีเงินทอน
คาดเข็มขัดนิรภัยหากที่นั่งนั้นติดตั้งเข็มขัดนิรภัย

คำแนะนำ:

หากต้องการหยุดรถมินิบัสสีเขียวหรือสีแดงเพื่อให้คุณสามารถลงได้ ให้ทำเหมือนคนในท้องถิ่นและพูดว่า "เหยาหลก" ซึ่งแปลว่า "หยุดรถด้วยครับ/ค่ะ" ในภาษาแคว้นตั้ง รถมินิบัสสีเขียวหรือสีแดงบางคนได้ติดตั้งกริ่งสำหรับผู้โดยสาร และผู้โดยสารสามารถกดกริ่งเพื่อส่งสัญญาณให้คนขับหยุดรถเพื่อลงได้ หากท่านต้องการชมเขยคนขับรถมินิบัสหรือไม่พอใจกับบริการ จดวัน เวลา สถานที่ เกิดเหตุ รวมทั้งเลขทะเบียนรถ แล้วโทรสายด่วนหน่วยรับเรื่องร้องเรียนขนส่งที่หมายเลข **2889-9999** หรือ **1823**

รถราง

รถรางสองชั้นให้บริการตามแนวชายฝั่งทางเหนือของเกาะฮ่องกง เส้นทางที่ยาวที่สุดเริ่มต้นจาก Kennedy Town และวิ่งไปจนถึง Shau Kei Wan มีเส้นทางหลัก 6 เส้นทาง ได้แก่ ระหว่าง Shau Kei Wan และ Happy Valley, North Point และ Whitty Street (Shek Tong Tsui), Causeway Bay และ Whitty Street (Shek Tong Tsui), Happy Valley และ Kennedy Town, Shau Kei Wan และ Western Market, และ Shau Kei Wan และ Kennedy Town

ค่าโดยสารแบบเที่ยวเดียวสำหรับผู้ที่มีอายุ 12 ปีขึ้นไปคือ 2.6 ดอลลาร์ ในขณะที่เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปีคิด 1.3 ดอลลาร์ และ 1.2 ดอลลาร์สำหรับผู้สูงอายุที่อายุ 65 ปีขึ้นไป ไม่มีเงินทอนให้ ดังนั้นโปรดแน่ใจว่าคุณมีค่าโดยสารพอดีหรือชำระเงินด้วยบัตร Octopus ของคุณ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับเส้นทางบริการ บริการรถรางโดยทั่วไปจะให้บริการตั้งแต่ประมาณ 06:00 น. ถึงเที่ยงคืนทุกวัน

สอบถามข้อมูล: **2548-7102**

เรือข้ามฟาก

เรือสตาร์เฟอร์รี่ให้บริการระหว่าง Tsim Sha Tsui และ Central เวลา 06:30 น. - 23:30 น. ทุกวัน และระหว่าง Tsim Sha Tsui และ Wan Chai ตั้งแต่เวลา 07:20 น. ถึง 23:00 น. ในวันจันทร์ถึงวันเสาร์ (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์) และตั้งแต่ 7:30 น. ถึง 23:00 น. ในวันอาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์ หากต้องการใช้บริการ Tsim Sha Tsui และ Central หรือ Tsim Sha Tsui และ Wan Chai เพียงซื้อเหรียญโดยสารจากเครื่องจำหน่ายสินค้าอัตโนมัติหรือใช้บัตร Octopus และจะมีการเรียกเก็บค่าโดยสารที่ต่างกันในวันเสาร์ วันอาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์

เรือฟอร์จูนให้บริการระหว่าง Central และ Hung Hom เวลา 7:30 น. ถึง 19:20 น. ในวันจันทร์ถึงวันเสาร์ (ยกเว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์) และตั้งแต่ 7:30 น. ถึง 18:20 น. ในวันอาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์

Sun Ferry Services Company Ltd (Sun Ferry) ให้บริการไปยังเกาะ Lantau (Mui Wo) และ Cheung Chau ในขณะที่ Hong Kong และ Kowloon Ferry Ltd (HKK) ให้บริการไป Peng Chau และ Lamma Island บริการเรือข้ามฟากเกาะรอบนอกเหล่านี้ออกจากท่าเรือใน Central ค่าโดยสารแตกต่างกันไปตามปลายทางและประเภทเรือของคุณ และจะมีการคิดค่าโดยสารที่ต่างกันในวันอาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์

Discovery Bay Transportation Services Ltd (DBTPL) ให้บริการไปยัง Discovery Bay บน Lantau Island โดยออกจากท่าเรือ 3 ใน Central

บริษัท Park Island Transport Company Ltd (PITCL) ให้บริการไปยัง Ma Wan โดยออกจากท่าเรือ 2 ใน Central และท่าเรือสาธารณะ Tsuen Wan

บริการเหล่านี้รับชำระด้วยเงินสดหรือบัตร Octopus เส้นทาง HKK และ "Central - Hung Hom" ที่ดำเนินการโดย Fortune Ferry รับชำระด้วย AlipayHK

สอบถามข้อมูล:	Star Ferry	2367-7065
	Fortune Ferry	2994-8155
	Sun Ferry	2131-8181
	HKK	2815-6063
	DBTPL	2987-7351
	PITCL	2946-8888

แท็กซี่

แท็กซี่ในเมือง (สีแดง) ให้บริการในพื้นที่ส่วนใหญ่ในฮ่องกง (ยกเว้นถนน Tung Chung และถนนทางตอนใต้ของ Lantau) แท็กซี่ใน New Territories (สีเขียว) ส่วนใหญ่ให้บริการในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ (เช่น ทางเหนือของ Sha Tin) และทางตะวันตกเฉียงเหนือ (เช่น ทางเหนือของ Tsuen Wan) ของ New Territories แท็กซี่ Lantau (สีน้ำเงิน) ให้บริการเฉพาะบน Lantau Island และ Chek Lap Kok แท็กซี่ทั้งหมดได้รับอนุญาตให้ให้บริการที่สนามบินนานาชาติฮ่องกง ดิสนีย์แลนด์ฮ่องกง และสะพานฮ่องกง-จูไห่-มาเก๊า ท่าเรือฮ่องกงได้ วิธีสื่อสารที่ดีที่สุดคือการแสดงที่อยู่เป็นภาษาจีนให้คนขับแท็กซี่ดู

หากรถแท็กซี่มีบริการให้เช่า ควรแสดงธง "ให้เช่า" สีแดงเล็กๆ ไว้ใกล้บริเวณกึ่งกลางของกระจกบังลมหน้า นอกจากนี้ ในเวลากลางคืนป้าย "TAXI" บนหลังคาควรติดไฟด้วย ค่าโดยสารจะคิดตามค่าโดยสารที่ได้รับอนุมัติซึ่งแสดงบนมาตรวัดระยะทาง ตารางค่าโดยสารรถแท็กซี่จะแสดงที่แผงประตูด้านในรถแท็กซี่ด้วย คาดเข็มขัดนิรภัยหากที่นั่งนั้นติดตั้งเข็มขัดนิรภัย

คำแนะนำ:

หากคุณต้องการชมเชยคนขับแท็กซี่ หรือหาก你不พอใจในบริการ ให้ขอหมายเลขทะเบียนรถหรือข้อมูลบนป้ายประจำตัวคนขับแท็กซี่ (เช่น หมายเลขป้ายประจำตัวคนขับแท็กซี่) และโทรไปที่สายด่วนหน่วยร้องเรียนการขนส่งที่ **2889-9999** หรือ **1823** หากคุณลืมข้อมีค่าไว้ในรถแท็กซี่ โปรดติดต่อตำรวจหรือโทรไปที่สายด่วน Road Co-op Lost & Found ได้ฟรีสำหรับทรัพย์สินที่สูญหายบนที่หมายเลข **187-2920**